



## 台湾は今年初の流行性脳脊髄膜炎患者を確定診断。国民には呼吸器の衛生に注意し、疑い症状が現れた場合には早急に医療を受けるよう呼び掛ける

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-03-19

來源： 疾病管制署

疾病管制署（以下 CDC）は本日（3月19日）、今年（2024年）台湾初の流行性脳脊髄膜炎の本土症例が確定診断されたと発表したが、患者は台湾北部の4歳女児で、海外への渡航歴はなく、今年（2024年）3月上旬に咳や鼻づまりなどの呼吸器症状が現れ、1週間後には咳が悪化するとともに相次いで発熱や嘔吐、全身の脱力感などの症状が現れ、治療のために何度かクリニックに通うも改善が見られず、3月13日、手足に紫色の斑点ができたため病院を受診し、医師が診断した結果、集中治療室に入り、入院当日にけいれんや意識の変化が現れ、病院は3月15日に通報するとともに流行性脳脊髄膜炎であると診断、患者の容体は現在安定しており、小児科病棟に移っている。衛生単位も疫学調査を実施し、3月16日まで、同居、同居の家族や幼稚園の接触者計19人が特定されている。流行性脳脊髄膜炎を疑う症状のある人はおらず、関係者全員に予防薬が投与されたとともに、地方衛生単位が健康状態を追跡している。

CDC は、その監視データから今年台湾で確認された流行性脳脊髄膜炎患者は1例であり、これは2015～2023年の同時期の患者数（0～3人）に匹敵し、2015～2023年までの統計では、年間累積症例数は1～12人の範囲であり、症例の年齢は25～64歳（33%）であるとともに、髄膜炎菌B型感染が最も常見されていると説明した。

CDC は、流行性脳脊髄膜炎の主要感染経路は、感染者や保菌者の喉や鼻腔の分泌物或いは飛沫との接触だ。有効に感染するには、濃厚な接触または長時間の接触が必要であり、健康な人でも鼻咽頭に無症候のまま保菌していることがあり、そのうち少数の人だけが侵襲性疾患を発症することがある。低免疫力の人は発症しやすく、潜伏期間は約2～10日だが、主な症状は、発熱や激しい頭痛、肩こり、悪心、嘔吐、出血性発疹などである。昏睡やせん妄などの症状が現れることもあり、重度の場合はショックから死に至る場合もあり、すぐに抗生物質による治療が必要となる。1歳未満の幼児では、臨床症状としてあまり典型的なものではなく、検出が困難で、通常、発熱や嘔吐症状だけだが、落ち着きのなさや泣き叫び、授乳困難などの他の症状が現れることもあり、泉門突出の場合もあるが、頸部のこわばりなどの典型的髄膜炎の症状がない場合もあると述べている。

CDC は、「冬～春は呼吸器疾患の多発する季節だが、感染リスクを減らすため、過密した、或いは換気の悪い場所に長時間滞在することを避け、手指と呼吸器の衛生に注意せねばならないと注意喚起する；疑い症状が現れた場合、症状の悪化を防ぐために、早急に病院を受診し、早期の診断治療を受けねばならない。さらに、医師には警戒を強め、報告を強化するとともに抗生物質による治療を適時に提供することも求められている。関連情報については、CDC グローバル情報ネットワーク (<https://www.cdc.gov.tw>) にアクセスするか、フリーダイヤルの流行予防ホットライン 1922 (0800-001922) に電話することで入手可能だ」としている。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/Msf9bjIPo8FzNpjMdjjqmA?typeid=9>

## Taiwan confirmed the first case of epidemic cerebrospinal meningitis this year. The public is urged to pay attention to respiratory hygiene and seek medical treatment as soon as possible if suspected symptoms occur.

Ministry of Health and Welfare  
Disease Control

www.mohw.gov.tw

2024-03-19

Source: Department of

The Department of Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) today (March 19) announced the first confirmed case of local epidemic cerebrospinal meningitis in Taiwan this year (2024). The patient is a 4-year-old girl from northern Taiwan with no history of traveling abroad. She developed respiratory symptoms such as cough

and nasal congestion in early March this year (2024). A week later, her cough worsened, and she gradually developed symptoms such as fever, vomiting, and general weakness, went to the clinic several times for medical treatment but did not improve, and went to the hospital for medical treatment on March 13 because of purple spots on her limbs, she was admitted to the intensive care unit after the doctor's evaluation. On the day she was hospitalized, he developed convulsions and changes in consciousness. On March 15, the hospital notified and confirmed that she was infected with epidemic cerebrospinal meningitis. Her current condition is still stable and she has been transferred to the pediatric ward for treatment. The health unit also conducted an epidemic investigation, as of March 16, a total of 19 family members and school contacts who lived in the same household, who did not live in the same household, and who had been in contact on campus had been identified. No one has symptoms suspected of epidemic cerebrospinal meningitis, and all relevant contacts have been given preventive medication, and local health units are continuing to track their health status.

The CDC explained that according to CDC surveillance data, there has been one confirmed case of epidemic cerebrospinal meningitis in Taiwan this year, which is equivalent to the number of cases (ranging from 0 to 3 cases) in the same period from 2015 to 2023. Statistics from 2015 to 2023 show that the cumulative number of cases per year ranges from 1 to 12, and most cases are infected between the ages of 25 and 64 (33%), and infection with *Neisseria meningitidis* type B is the most common.

The CDC stated that the main route of infection of meningococcal meningitis is contact with throat and nasal secretions or droplets of infected or carriers. It must be effectively transmitted through close or long-term contact. Healthy people may be asymptomatic carriers of the bacteria in the nasopharynx, and only a few of them will develop invasive diseases. People with low immunity are more likely to get sick, and the incubation period is about 2 to 10 days. The main symptoms are fever, severe headache, neck stiffness, nausea, vomiting, hemorrhagic rash, etc. Symptoms such as coma and delirium sometimes occur, and in severe cases, shock and death may occur, and antibiotic treatment is required in a timely manner. In infants under 1 year old, clinical symptoms are less typical and difficult to detect. The only symptoms are fever and vomiting, and other symptoms such as restlessness, crying, and difficulty in feeding may occur usually. There may be protruding fontanelle, but there may not be typical meningitis symptoms such as neck stiffness.

CDC reminds that as winter to spring is the season when many respiratory diseases occur, people should try to avoid being in overcrowded or poorly ventilated places for long periods of time, and should pay attention to hand and respiratory hygiene to reduce the chance of infection; If you have suspected symptoms, you should seek medical treatment as soon as possible for early diagnosis and treatment to avoid worsening of the condition. Further, doctors are called upon to be more vigilant, strengthen notifications, and provide antibiotic treatment in a timely manner. For relevant information, please visit the CDC Global Information Network (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (0800-001922).

..... 以下是中国語原文 .....

## 國內出現本年首例流行性腦脊髓膜炎確定病例，籲請民眾注意呼吸道衛生，出現疑似症狀應儘速就醫

衛生福利部

[www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw)

2024-03-19

來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(19)日公布今(2024)年國內首例本土流行性腦脊髓膜炎確定病例，為北部 4 歲女童，無國外旅遊史，於今(2024)年 3 月上旬出現咳嗽、鼻塞等呼吸道症狀，一週後咳嗽加劇，並陸續出現發燒、嘔吐、全身無力等症狀，多次至診所就醫未改善，13 日因四肢出現紫斑至醫院就醫，經醫師評估收住加護病房，住院當日並出現痙攣及意識改變情形，醫院於 15 日通報並經檢驗確認感染流行性腦脊髓膜炎，目前病況尚穩定，轉入小兒科病房治療中。衛生單位並進行疫情調查，至 16 日已匡列同住、非同住家人及校園接觸者共 19 名，均無出現疑似流行性腦脊髓膜炎症狀，相關接觸者已全數給予預防性投藥，並由地方衛生單位持續進行健康情形追蹤。

疾管署說明，依據疾管署監測資料顯示，國內今年累計 1 例流行性腦脊髓膜炎確定病例，與 2015 年至 2023 年同期病例數（介於 0-3 例）相當，2015 年至 2023 年統計資料顯示，每年累計病例數介於 1-12 例，個案感染年齡以 25-64 歲為多（占 33%），並以感染腦膜炎雙球菌 B 型最常見。

疾管署表示，流行性腦脊髓膜炎傳染途徑主要為接觸感染者或帶菌者之喉嚨及鼻腔分泌物或飛沫，須透過親密或長時間接觸方可有效傳播，健康者可能呈現無症狀鼻咽部位帶菌，其中僅少數帶菌者會發展成侵襲性疾病，免疫低下者較容易致病，其潛伏期約 2~10 天，主要症狀為發燒、劇烈頭痛、頸部僵直、噁心、嘔吐、出血性皮疹等，

有時也會出現昏迷和譫妄等症狀，嚴重時甚至休克死亡，需及時給予抗生素治療。1歲以下的嬰兒，臨床症狀較不典型而不易察覺，常只有發燒、嘔吐症狀，另可能會出現躁動不安、哭叫、不易餵食等症狀，或有凶門突出的情形，但不一定會有頸部僵直等典型腦膜炎症狀。

疾管署提醒，冬春之際是許多呼吸道疾病好發季節，應儘量避免長時間處於過度擁擠或通風不良的場所，並注意手部及呼吸道衛生，以降低感染機會；倘若出現疑似症狀應儘速就醫，早期診斷治療，避免病情惡化。另籲請醫師提高警覺加強通報，並適時給予抗生素治療。相關資訊可至疾管署全球資訊網 (<https://www.cdc.gov.tw>) 或撥打免費防疫專線 1922 (0800-001922) 洽詢。

20240319F 台湾本年初の流行性脳脊髄膜炎患者を確診(衛生福利部)